

## Меморандум про партнерство

Дата набрання чинності: 01 квітня 2021р.

ФОП Герун Анна Анатоліївна (надалі Сторона 1), який є офіційним Кембриджським екзаменаційним центром (UA032), в особі директора Герун Анни Анатоліївни, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, і Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж» (надалі Сторона 2), в особі директора Войцехівського Костянтина Францовича, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, надалі разом іменовані “Сторони”, а кожна окремо - “Сторона”, уклали цей Меморандум про партнерство про наступне.

### Опис та Мета Меморандуму

1. Цей меморандум про партнерство відображає бажання стати Cambridge Preparation Centre (Кембриджський Підготовчий Центр).
2. Меморандум складається з двох частин:
  - Секція А: опис та обов'язки Сторони 1 та Сторони 2;
  - Секція Б: загальні умови Меморандуму.
3. Цей Меморандум набуває чинності з моменту підписання його Сторонами і діє три роки, починаючи з дати підписання цього Меморандуму.

#### *Секція А: Обов'язки сторін*

4. Сторона 2 погоджується виконати наступне:
  - 4.1. Ввести поступове використання екзаменів Cambridge English з метою оцінювання рівня володіння англійською мовою.
  - 4.2. Використовувати екзамени Cambridge English для міжнародного незалежного оцінювання навчальних досягнень викладачів та студентів з англійської мови.
  - 4.3. Визнавати мовні кваліфікації (B2 First, C1 Advanced, C2 Proficiency) та викладацькі кваліфікації (TKT, CELTA), що розробляє Cambridge Assessment English для міжнародної сертифікації персоналу.
5. Сторона 1 погоджується на наступне:
  - 5.1. Провести безкоштовні консультації щодо організації роботи підготовчих курсів до Кембриджських іспитів при КЗВО «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж».
  - 5.2. Провести семінар для викладачів “Формат, стратегії та підготовка кандидатів до Кембриджських іспитів”.
  - 5.3. Протягом Терміну дії Меморандуму, надавати доступ до певних переваг згідно умов Партнерської програми, що зазначені у Секції Б, залежно від кількості кандидатів, які склали Кембриджські іспити.
  - 5.4. Протягом терміну дії цього Меморандуму та за умови, що Сторона 2 виконає показники, Cambridge English Assessment нададуть доступ до подальших переваг, зазначених нижче, що описані в Секції Б.

#### *Секція Б: Загальні умови*

1. Сторони погоджуються, що жодна з них не повинна розголошувати будь-яким особам, окрім власних працівників будь-яку конфіденційну інформацію та комерційну таємницю, що стала відома в межах співпраці по даному меморандуму однією стороною іншій (прямо або опосередковано). Сторони зобов'язуються забезпечити відповідні умови, що унеможливить розголошення конфіденційної інформації та

комерційної таємниці, в тому числі: видати та затвердити наказ про встановлення конфіденційної інформації та комерційної таємниці; затвердити перелік відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію; затвердити правила, пов'язані з доступом до такої інформації; повідомити працівників про відповідальність за розголошення такої інформації; відібрати у працівників відповідні розписки про нерозголошення комерційної таємниці та конфіденційної інформації, що стала їм відома в межах виконання своїх трудових обов'язків.

2. Цей Меморандум укладено терміном на 3-и роки. Меморандум може бути припинений за ініціативою будь-якої сторони, шляхом письмового повідомлення іншої сторони за 90 днів до такого припинення.
3. Жодна Сторона не повинна розголошувати умови цього Меморандуму або робити будь-які повідомлення стосовно цього Меморандуму або його сутність без попередньої письмової згоди іншої сторони.
4. Цей Меморандум є повною угодою між Сторонами і заміщає собою будь-які попередні домовленості або переговори щодо предмету цього Меморандуму.
5. Сторона 2 може використовувати назву Cambridge Preparation Centre та Логотип екзаменів відразу після підписання цього Меморандуму, а надалі може отримати сертифікат Cambridge Preparation Centre за умови реєстрації не менше 10 кандидатів на екзамени протягом поточного року (з 01.08.2020 до 31.07.2021), а також може використовувати логотип Cambridge Preparation Centre за умови реєстрації не менше 50 кандидатів протягом поточного року.
6. За кожного зареєстрованого кандидата буде нарахований 1 бал. Загальна кількість балів, яку буде підраховано у серпні поточного року, визначить рівень членства у програмі на наступні 12 місяці. Кількість балів, що відповідає певному рівню членства, є наступною:

Кількість балів	Рівень членства
10-29	Bronze (Бронзовий)
30-50	Silver (Срібний)
51+	Gold (Золотий)

Рівень членства переглядається Cambridge Assessment English наприкінці кожного року. Членство у програмі в поточному році залежить від кількості балів, зареєстрованих протягом минулого року. Кількість балів рахується за період з 1 серпня по 31 липня поточного року.

Відразу після підписання цього Меморандуму надається рівень "Початківець" та може користуватися усіма відповідними перевагами цього рівня.

Нижче надається перелік рівнів:

**Рівень "Початківець" при реєстрації від 1 до 9 кандидатів на рік:**

- Інформаційний пакет з матеріалами про екзамени від Cambridge Assessment English;
- Підписка на щомісячний інформаційний лист з останніми новинами у сфері мовних іспитів;
- Доступ до маркетингових матеріалів та інформації про екзамени, що можуть бути персоналізовані та надіслані потенційним кандидатам;
- Підтримка в організації церемонії вручення сертифікатів для ваших кандидатів;
- Знижка 5% на придбання підручників з підготовки до іспитів;
- Безкоштовні консультації (не більше 4-х разів) для викладачів щодо підготовки кандидатів до екзаменів;
- Два безкоштовних семінари або воркшопи на рік для двох викладачів підготовчого центру від WinWin Teacher's Training Center.
- Безкоштовна реєстрація кандидатів центру на іспит;
- Безкоштовні презентації про міжнародні іспити для ваших кандидатів двічі на рік;

**Рівень “Бронзовий” при реєстрації від 10 до 29 кандидатів на рік:**

- Всі переваги рівня Початківець;
- Знижка 5% на вартість іспитів Cambridge English;
- Сертифікат офіційного центру з підготовки до екзаменів від Cambridge Assessment English;
- Безкоштовні промоційні та рекламні матеріали;
- Безкоштовний набір методичних посібників з підготовки до екзаменів Cambridge English для вчителів;
- Календар з датами екзаменів Cambridge English;
- Можливість проведення іспитів на території підготовчого центру (за умови дотримання вимог до приміщення);
- Доступ в спеціальну секцію Cambridge ESOL Online для перегляду результатів студентів;
- Проведення 3-х безкоштовних пробних тестувань Кембриджських іспитів;
- Знижка 10% на придбання підручників з підготовки до іспитів;
- Три безкоштовних воркшопи або семінари для двох викладачів підготовчого центру від WinWin Teacher's Training Center.

**Рівень “Срібний” при реєстрації від 30-50 кандидатів на рік:**

- всі переваги рівня “Бронзовий”;
- знижка 7% на вартість іспитів Cambridge English;
- право використовувати спеціальний логотип Cambridge Assessment English для центрів з підготовки (для маркетингових цілей);
- присутність співробітників Cambridge English на церемонії вручення сертифікатів;
- безкоштовний методичний семінар для викладачів на вибір один раз на рік;
- знижка 15% на придбання підручників з підготовки до іспитів;

**Рівень “Золотий” при реєстрації від 51+ кандидатів на рік:**

- всі переваги рівня “Срібний”;
- Знижка 10% на вартість іспитів Cambridge English;
- Один безкоштовний модуль екзамену ТКТ за кожні 100 кандидатів у рік;
- Почесна настінна табличка офіційного центру з підготовки до екзаменів (за умови, якщо інституція не зможе виконати вищезазначених умов, Cambridge

Assessment English залишає за собою право вилучити табличку на наступний поточний рік).

7. Цей Меморандум складений в 2-х екземплярах, які мають однакову юридичну силу, по одному екземпляру кожній Стороні.

**8. Місцезнаходження та підписи сторін**